

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni degli alpinisti e degli arrampicatori cui dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi la tecnica dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può e potrebbe essere usato, sono attività pericolose. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione dell'equipaggiamento, può darvi gravi conseguenze. L'utilizzatore deve essere medicamente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto o come deve essere usato in abbinamento ad altri articoli di equipaggiamento con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

MANUTENZIONE - Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. **Pulizia delle parti metalliche:** lavare con acqua dolce ed asciugare. **Temperatura:** mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. **Agenti chimici:** mettere il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE - Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alla umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. **RESPONSABILITÀ -** C.A.M.P. SpA o il distributore non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. SpA, usarlo solo per l'attività per la quale è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'uso dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficace. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumerli i rischi che ne possono derivare, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI - Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia l'usura normale, le rotture, le lacerazioni, le corrosioni, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

ISTRUZIONI D'USO
Campo di applicazione
Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di caduta dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche similari.

Sciegliere il chock in funzione della larghezza della fessura, come indicato in **tabella A-B**. Piazzare il prodotto in una fessura a bordi che si restringono (**Fig.1-2**). Il carico F deve essere in direzione dell'asse longitudinale per ottenere una resistenza ottimale (**Fig.3**). La resistenza del prodo dipende dal tipo di ancoraggio. La resistenza massima è in funzione della direzione della forza di shock in caso di caduta. La presenza sulla roccia di umidità, ghiaccio, fango, sabbia, diminuisce la tenuta del prodotto.

Forza di tenuta
Anche quando usato correttamente, la protezione fornita dipende dalla forza di tenuta del chock e da dove viene usato. Il comportamento di un chock nella roccia, quando caricato dinamicamente, non è completamente prevedibile. Dovrebbero essere sempre usati almeno due punti di ancoraggio indipendenti, ciascuno capace di fornire la protezione di cui sotto:

•KN > 20
- in una sosta: se utilizzato correttamente, sufficientemente robusto per sostenere le più elevate forze concepbili generate in una caduta.
- come assicurazione intermedia: se utilizzato correttamente, sufficiente a rendere robusto per sostenere le più elevate forze concepbili generate in una caduta.

•20 < KN < 12
- in una sosta: se utilizzato correttamente, sufficientemente robusto per sostenere le più elevate forze concepbili generate in una caduta.
- come assicurazione intermedia: se utilizzato correttamente, sufficientemente robusto per sostenere le più elevate forze concepbili generate in una caduta, purché sia in uso un efficace assicurazione dinamica.
•12 < KN < 7
- in una sosta: non raccomandato per l'uso isolato, poiché non in grado di sostenere la forza massima di carico di 20 kN. Può essere usato, come parte di un sistema di assicurazione in cui la forza di una caduta è ripartita tra i componenti.
- come assicurazione intermedia: se utilizzato correttamente, sufficientemente robusto per sostenere le tipiche forze generate in una caduta, purché sia in uso un efficace assicurazione dinamica. Non si può affidare totalmente di esso per sostenere le forze più elevate che possono essere generate in una caduta.

•KN < 7
- in una sosta: da utilizzare solo come parte di un sistema di assicurazione a più componenti in cui la forza di una caduta è ripartita tra più componenti.
- come assicurazione intermedia: se utilizzato correttamente, sufficiente a rendere robusto per sostenere le più elevate forze concepbili generate in una caduta, purché sia in uso un efficace assicurazione dinamica. In uso, non si può fare affidamento su di esso per sostenere le tipiche forze generate in una caduta. Quando possibile deve essere rinforzato con uno o più dispositivi con una resistenza simile, in modo da ripartire il carico.

Taglio: Per il trasporto, proteggere le fettucce da spigoli o protruberanze taglienti.

REVISIONI
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre all'normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi a partire dalla data di primo utilizzo del prodotto; la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto; conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità della marcatura del prodotto, in caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:
- presenza di gioco nel bloccaggio
- cavetto sfilacciato
- cavetto di cavetto nel manicotto di bloccaggio (e entrandi e del cavo devono essere visibili da una parte o dall'altra del manicotto di bloccaggio)
- presenza di tagli e/o bruciature sulle cuciture o sulle fettucce
- presenza di fessure nelle parti metalliche
- deformazione permanente di una parte metallica

Se il prodotto o uno dei suoi componenti mostrano segni di usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza

può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

DURATA DI VITA

Parti metalliche: La durata di vita del prodotto è illimitata.
Parti tessili: La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (e, se, anno di fabbricazione 2022, durata di vita fino a fine 2034).

Parti metalliche / Parti tessili: La durata di vita è da intendere in senso di azione che lo stesso fuori uso a condizione di effettuare controlli periodici ad ogni 12 mesi, a partire da 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperatura, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso o nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.

TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

ENGLISH

C.A.M.P. meets the needs of mountaineers and climbers with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: read and keep these instructions. If lost, you can download the complete set of instructions from our website **www.cam.p.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism or any other associated activity; you should have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity, is an inherently dangerous sport. The consequences of the consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own safety and any possible emergency situations. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilization of the product. Note that it is impossible to show or imagine all possible utilization and that this product should be used only the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be used as treated as personal.

MAINTENANCE - Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. **Cleaning of the metal parts:** rinse in clean water and dry. **Temperature:** Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. **Chemicals:** withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which may have affected the product.

CONSERVAZIONE - Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alla umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. **RESPONSABILITÀ -** C.A.M.P. SpA o il distributore non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. SpA, usarlo solo per l'attività per la quale è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'uso dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficace. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumerli i rischi che ne possono derivare, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI - Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia l'usura normale, le rotture, le lacerazioni, le corrosioni, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

ISTRUZIONI D'USO
Campo di applicazione
Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di caduta dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche similari.

Sciegliere il chock in funzione della larghezza della fessura, come indicato in **tabella A-B**. Piazzare il prodotto in una fessura a bordi che si restringono (**Fig.1-2**). Il carico F deve essere in direzione dell'asse longitudinale per ottenere una resistenza ottimale (**Fig.3**). La resistenza del prodotto dipende dal tipo di ancoraggio. La resistenza massima è in funzione della direzione della forza di shock in caso di caduta. La presenza sulla roccia di umidità, ghiaccio, fango, sabbia, diminuisce la tenuta del prodotto.

Forza di tenuta
Anche quando usato correttamente, la protezione fornita dipende dalla forza di tenuta del chock e da dove viene usato. Il comportamento di un chock nella roccia, quando caricato dinamicamente, non è completamente prevedibile. Dovrebbero essere sempre usati almeno due punti di ancoraggio indipendenti, ciascuno capace di fornire la protezione di cui sotto:

•KN > 20
- in una sosta: se utilizzato correttamente, sufficientemente robusto per sostenere le più elevate forze concepbili generate in una caduta.
- come assicurazione intermedia: se utilizzato correttamente, sufficiente a rendere robusto per sostenere le più elevate forze concepbili generate in una caduta, purché sia in uso un efficace assicurazione dinamica.
•20 < KN < 12
- in una sosta: se utilizzato correttamente, sufficientemente robusto per sostenere le più elevate forze concepbili generate in una caduta.
- come assicurazione intermedia: se utilizzato correttamente, sufficientemente robusto per sostenere le più elevate forze concepbili generate in una caduta, purché sia in uso un efficace assicurazione dinamica.

•12 < KN < 7
- in una sosta: non raccomandato per l'uso isolato, poiché non in grado di sostenere la forza massima di carico di 20 kN. Può essere usato, come parte di un sistema di assicurazione in cui la forza di una caduta è ripartita tra i componenti.
- come assicurazione intermedia: se utilizzato correttamente, sufficientemente robusto per sostenere le tipiche forze generate in una caduta, purché sia in uso un efficace assicurazione dinamica. Non si può affidamento su di esso per sostenere le forze più elevate che possono essere generate in una caduta.

•KN < 7
- in una sosta: da utilizzare solo come parte di un sistema di assicurazione a più componenti in cui la forza di una caduta è ripartita tra più componenti.
- come assicurazione intermedia: se utilizzato correttamente, sufficiente a rendere robusto per sostenere le più elevate forze concepbili generate in una caduta, purché sia in uso un efficace assicurazione dinamica. In uso, non si può fare affidamento su di esso per sostenere le tipiche forze generate in una caduta. Quando possibile deve essere rinforzato con uno o più dispositivi con una resistenza simile, in modo da ripartire il carico.

Taglio: Per il trasporto, proteggere le fettucce da spigoli o protruberanze taglienti.

REVISIONI
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipamento. Oltre all'normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi a partire dalla data di primo utilizzo del prodotto; la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto; conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità della marcatura del prodotto, in caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:
- presenza di gioco nel bloccaggio
- cavetto sfilacciato
- cavetto di cavetto nel manicotto di bloccaggio (e entrandi e del cavo devono essere visibili da una parte o dall'altra del manicotto di bloccaggio)
- presenza di tagli e/o bruciature sulle cuciture o sulle fettucce
- presenza di fessure nelle parti metalliche
- deformazione permanente di una parte metallica

Se il prodotto o uno dei suoi componenti mostrano segni di usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza

può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

REVISIONI
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mo, a compter de la date de la première utilisation du produit. L'enregistrement de cette date et de des contrôles successifs doit être effectué sur la fiche de vie du produit. La documentation pour le contrôle et en référence pour toute la durée de vie du produit, contrôler la lisibilité des marquages du produit. Si un des défauts suivants apparaît, le produit doit être mis au rebut:
- présence de jeu dans les serrissages
- câble effiloché
- glissement du câble dans le serrissage (les extrémités du câble doivent être visibles de part et d'autre du serrissage)
- présence de coupures, de brûlures ou de marques de brûlure sur la sangle et/ou les coutures
- présence de fissure sur la partie métallique
- déformation permanente d'une partie métallique
- corrosion affectant gravement l'état de surface du métal (ne disparaît pas après un ponçage manuel léger au papier de verre)

Si l'article ou un de ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être changé, même en cas de doute seulement. Chaque élément faisant partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être réutilisé. Tout produit impliqué dans une grave chute doit être remplacé, même si l'on ne peut avoir subi des dommages invisibles à l'œil nu.

TRANSPORTO
Proteggere il prodotto dai rischi such as those detailed above.

FRANCAIS

C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des alpinistes et grimpeurs avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel. **Lisez attentivement et conservez cette notice.** La résistance et la durabilité de ce produit dépendent de son utilisation correcte. La résistance maximale est en fonction de la direction de la force de choc en cas de chute. La présence sur la roche d'humidité, de glace, de boue, de saumure, diminue la tenue du produit.

RESPONSABILITÀ - C.A.M.P. SpA o il distributore, declina toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA. de l'utilisateur seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en pratique d'éventuels sauvetages. Assurez-vous que vous êtes en mesure de prendre des décisions; si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

STOCKAGE - Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre source de danger. Le produit doit être examiné régulièrement. Si vous avez des doutes sur l'état de votre matériel, contactez le fabricant ou le revendeur. **VERBALE VAN DE VERKOPING -** Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie.

MAINTENANCE - Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. **Cleaning of the metal parts:** rinse in clean water and dry. **Temperature:** Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. **Chemicals:** withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which may have affected the product.

CONSERVAZIONE - Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alla umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. **RESPONSABILITÀ -** C.A.M.P. SpA o il distributore, declina toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA. de l'utilisateur seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en pratique d'éventuels sauvetages. Assurez-vous que vous êtes en mesure de prendre des décisions; si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

STOCKAGE - Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre source de danger. Le produit doit être examiné régulièrement. Si vous avez des doutes sur l'état de votre matériel, contactez le fabricant ou le revendeur. **VERBALE VAN DE VERKOPING -** Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie.

RESPONSABILITÀ - C.A.M.P. SpA o il distributore, declina toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA. de l'utilisateur seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en pratique d'éventuels sauvetages. Assurez-vous que vous êtes en mesure de prendre des décisions; si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANZIA 3 ANS - Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date de achat, pour toute cause de dommage ou de fabrication. La garantie ne s'applique pas à l'usure normale, des modifications ou retouches, les mauvais stockages, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

ISTRUZIONI D'UTILIZAZIONE
Champ d'application
Le produit est destiné à être utilisé pour protéger contre le risque de chute de hauteur dans la pratique de l'alpinisme, de l'escalade et d'autres sports verticaux utilisant des techniques similaires. **Reinigung der Metallteile:** Spülen Sie die Teile nur mit normalem Wasser und trocknen Sie sie ab. **Temperatur:** Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturer über 80 °C nicht ausgesetzt werden. Chemische Substanzen: Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, welche die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigen könnten.

LAGERUNG - Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf, fernab von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen oder anderen Substanzen, die das Produkt beschädigen könnten. **VERANTWOORTING -** Dit onderneem C.A.M.P. SpA aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, van welke aard ook, voortvloeiende uit het gebruik van het product. **WARRANTY -** This product is warranted for three years from the date of purchase. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

MAINTENANCE - Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. **Cleaning of the metal parts:** rinse in clean water and dry. **Temperature:** Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. **Chemicals:** withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which may have affected the product.

CONSERVAZIONE - Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alla umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. **RESPONSABILITÀ -** C.A.M.P. SpA o il distributore, declina toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA. de l'utilisateur seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en pratique d'éventuels sauvetages. Assurez-vous que vous êtes en mesure de prendre des décisions; si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

STOCKAGE - Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre source de danger. Le produit doit être examiné régulièrement. Si vous avez des doutes sur l'état de votre matériel, contactez le fabricant ou le revendeur. **VERBALE VAN DE VERKOPING -** Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie.

RESPONSABILITÀ - C.A.M.P. SpA o il distributore, declina toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA. de l'utilisateur seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en pratique d'éventuels sauvetages. Assurez-vous que vous êtes en mesure de prendre des décisions; si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

STOCKAGE - Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre source de danger. Le produit doit être examiné régulièrement. Si vous avez des doutes sur l'état de votre matériel, contactez le fabricant ou le revendeur. **VERBALE VAN DE VERKOPING -** Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie.

Il n'est pas capable de résister aux forces caractéristiques engendrées en cas de chute. Dans la mesure du possible, il convient qu'il soit associé à un ou plusieurs dispositifs offrant la même résistance, de façon à répartir la charge.

TRANSPORTO
Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

REVISIONI
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e après chaque utilisation, ce produit doit être examiné par une personne compétente tous les 12 mois, à compter de la date de la première utilisation du produit. L'enregistrement de cette date et de des contrôles successifs doit être effectué sur la fiche de vie du produit. La documentation pour le contrôle et en référence pour toute la durée de vie du produit, contrôler la lisibilité des marquages du produit. Si un des défauts suivants apparaît, le produit doit être mis au rebut:

•KN > 20
- bei einem Standplatz: bei einem korrekten Einsatz stark genug, um den größten vorstellbaren Kräften eines Sturzes standzuhalten.
- als Zwischensicherung: bei einem korrekten Einsatz stark genug, um den größten vorstellbaren Kräften eines Sturzes standzuhalten.

•20 > KN > 12
- bei einem Standplatz: bei einem korrekten Einsatz stark genug, um den größten vorstellbaren Kräften eines Sturzes standzuhalten.
- als Zwischensicherung: bei einem korrekten Einsatz stark genug, um den größten vorstellbaren Kräften eines Sturzes standzuhalten, sofern eine wirksame dynamische Sicherung eingesetzt wird.

•12 > KN > 7
- bei einem Standplatz: nicht für den isolierten Einsatz geeignet, da es der maximal vorstellbaren Kraft nicht standhält. Es kann als Teil eines Sicherungssystems eingesetzt werden, bei dem die Sturzkräfte zwischen die Teile aufgeteilt wird.
- als Zwischensicherung: bei einem korrekten Einsatz stark genug, um den typischen Kräfte eines Sturzes standzuhalten, sofern eine wirksame dynamische Sicherung eingesetzt wird. Man kann sich nicht darauf verlassen, wenn es darum geht, den größten Kräften standzuhalten, die bei einem Sturz entstehen können.

•KN < 7
- ein Standplatz: es kann nur als Bestandteil eines mehrteiligen Sicherungssystems eingesetzt werden, bei dem die Sturzkräfte zwischen mehrere Teile aufgeteilt wird.
- als Zwischensicherung: auch wenn es korrekt und mit einer dynamischen Sicherung eingesetzt wird, kann man sich nicht darauf verlassen, wenn es darum geht, den typischen Kräften eines Sturzes standzuhalten. Möglichst mit einem oder mehreren Vorrichtungen einbauen und verwenden.
TRANSPORTO
Beim Transport die Schlingen vor scharfen Kanten oder hervorstechenden spitzen Gegenständen schützen.

VERBODING
De gebruiker van de Benutzer hängt von der uneingeschränkten Wirkungskraft und Haltbarkeit der Ausrüstung ab. Dieses Produkt ist neben der normalen Sichtkontrolle, die es vor, während und nach jedem Einsatz auszuführen gilt, alle 12 Monate, d.h. ab dem Ersteinsetzdatum des Produkts, durch eine Fachperson überprüfen zu lassen. Dieses Datum und die Art der Prüfung sind in der Gebrauchsanweisung des Produkts angegeben. Die Unterlagen für die Kontrolle und Bezugnahme die ganze Lebensdauer des Produkts hindurch aufbewahren. Vergewissern Sie sich, dass die Produktkennzeichnung lesbar ist. Sollte einer der nachstehenden Defekte festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.

MAINTENANCE - Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. **Cleaning of the metal parts:** rinse in clean water and dry. **Temperature:** Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. **Chemicals:** withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which may have affected the product.

CONSERVAZIONE - Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alla umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. **RESPONSABILITÀ -** C.A.M.P. SpA o il distributore, declina toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA. de l'utilisateur seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en pratique d'éventuels sauvetages. Assurez-vous que vous êtes en mesure de prendre des décisions; si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

STOCKAGE - Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre source de danger. Le produit doit être examiné régulièrement. Si vous avez des doutes sur l'état de votre matériel, contactez le fabricant ou le revendeur. **VERBALE VAN DE VERKOPING -** Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie.

RESPONSABILITÀ - C.A.M.P. SpA o il distributore, declina toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA. de l'utilisateur seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en pratique d'éventuels sauvetages. Assurez-vous que vous êtes en mesure de prendre des décisions; si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

STOCKAGE - Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre source de danger. Le produit doit être examiné régulièrement. Si vous avez des doutes sur l'état de votre matériel, contactez le fabricant ou le revendeur. **VERBALE VAN DE VERKOPING -** Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie.

RESPONSABILITÀ - C.A.M.P. SpA o il distributore, declina toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA. de l'utilisateur seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en pratique d'éventuels sauvetages. Assurez-vous que vous êtes en mesure de prendre des décisions; si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

STOCKAGE - Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre source de danger. Le produit doit être examiné régulièrement. Si vous avez des doutes sur l'état de votre matériel, contactez le fabricant ou le revendeur. **VERBALE VAN DE VERKOPING -** Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie. Het product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen schade van het materiaal of de fabricatie.

RESPONSABILITÀ - C.A.M.P. SpA o il distributore, declina toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA. de l'utilisateur seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité.

Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en pratique d'éventuels sauvetages. Assurez-vous que vous êtes en mesure de prendre des décisions; si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

STOCKAGE - Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre source de danger. Le produit doit être examiné régulièrement. Si vous avez des doutes sur l'état de votre matériel, contactez le fabricant ou le revendeur. **VERBALE VAN DE VERKOPING -** Het product wordt gelever